



## Preparándose para la Terapia de Transfusión

*Cada año, más de 4 millones de Norteamericanos reciben transfusiones de sangre. Las transfusiones son necesarias en pacientes sometidos a cirugía o en aquellos que están siendo tratados de enfermedades de la sangre, cáncer y leucemia. Los pacientes del Centro Clínico necesitan alrededor de 5,000 unidades de glóbulos rojos y 3,000 transfusiones de plaquetas cada año.*

### **¿Necesitaré una transfusión mientras estoy en el Centro Clínico?**

Durante su tratamiento aquí, usted puede necesitar una transfusión de sangre o componentes de la sangre. Los componentes de la sangre más comunes que usted podría necesitar incluyen los siguientes:

#### **Glóbulos rojos**

Los glóbulos rojos transportan oxígeno a los tejidos y órganos. Las transfusiones de glóbulos rojos le ayudan a los pacientes con la enfermedad de las células en media luna, talasemia, anemia aplásica, leucemia, o cáncer. Los glóbulos rojos se pueden necesitar también durante la cirugía y después de ella.

#### **Plaquetas**

Las plaquetas ayudan a que la sangre se coagule. Las transfusiones de plaquetas controlan el sangrado en los pacientes con leucemia y cáncer. Éstas también ayudan a los pacientes después de la cirugía.

#### **Plasma**

El plasma ayuda a que la sangre se coagule en los pacientes sometidos a cirugía y en los pacientes con cáncer o enfermedades inmunitarias.

### **¿Qué es la sangre?**

La sangre es un tejido viviente compuesto de dos partes: líquida y sólida. La parte líquida, llamada plasma, está constituida por agua, sales y proteínas. Su sangre es alrededor de un 55 por ciento plasma. El resto de su sangre contiene células tales como los glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas.

#### **Hemoglobina**

La hemoglobina hace que la sangre aparezca de un color rojo. Es una proteína en los glóbulos rojos que transporta el oxígeno de los pulmones al cuerpo y lleva consigo el producto de desecho, el dióxido de carbono, de regreso a los pulmones para ser exhalado.

#### **Hematócrito**

Su hematócrito es el porcentaje de los glóbulos rojos en relación a cuanta sangre tiene. Un hematócrito bajo puede significar que usted tiene anemia.

#### **Grupo sanguíneo**

Los glóbulos rojos están recubiertos por proteínas que determinan el grupo sanguíneo de una persona. Los cuatro grupos sanguíneos mayores son el O, A, B y AB.

Alrededor de un 85 por ciento de las personas en los Estados Unidos tienen una substancia en sus glóbulos rojos llamada el "factor Rh". Estas personas son "Rh positivas". Al 15 por ciento restante de Norteamericanos se les llama "Rh negativos" debido a que ellos no tienen el factor Rh. Esta es la razón por la cual a la sangre de una persona se le puede referir como "A positiva" (grupo A, Rh positivo) u "O negativa" (grupo O, Rh negativo).

### **¿Son seguras las transfusiones?**

Una preocupación común de los pacientes es el riesgo de contraer SIDA o hepatitis después de una transfusión. Las agencias que colectan sangre hacen todo esfuerzo para asegurar que la sangre o los componentes que ellos reciben sean seguros y efectivos. Se les pide a los donadores que proporcionen una historia médica detallada antes de que ellos donen y se prueba su sangre exhaustivamente para asegurarse de que está libre de enfermedad o infección.

### **¿Qué pasa cuando necesito una transfusión?**

Si necesita una transfusión, su médico o enfermera le explicará la razón por la cual este procedimiento es necesario y qué sangre o componentes de la sangre recibirá.

### **Preparación**

#### *Pruebas Cruzadas*

Antes de su transfusión, se le extraerá sangre para realizar pruebas cruzadas. Durante estas

pruebas, una muestra de su sangre se mezcla con una muestra de un donador de sangre. Si las células sanguíneas no se agrupan, su sangre es compatible y la transfusión se puede realizar.

#### *Brazalete Typenex*

Cuando se le extrae sangre para las pruebas cruzadas, se le colocará en su muñeca un brazalete especial Typenex de color rojo. Este brazalete será checado por una enfermera antes de que su transfusión comience. Por favor no remueva el brazalete sino hasta después de la transfusión.

#### *Aprobación del procedimiento*

Antes de que reciba su transfusión se le pedirá que lea y firme una Aprobación del procedimiento para la Transfusión de Sangre o Componentes de la Sangre. (Si surge una emergencia y usted no ha tenido oportunidad de firmar este formulario, aún así usted recibirá la sangre que necesita). Este formulario explica por qué es necesaria la transfusión, así como también los riesgos, beneficios y elección de fuentes de donde proviene la sangre o los componentes de la sangre.

Por ejemplo, algunos pacientes prefieren que se les transfunda su propia sangre (donación autóloga). La sangre autóloga es donada por un paciente que califica para donar antes de un procedimiento planeado. Usted puede donar sangre semanas antes de su cirugía,

ya sea en el NIH o en su hospital local. Si elige no donar sangre en el NIH, su sangre será enviada a tiempo para su cirugía.

Otros desean que se les proporcione una transfusión de alguien de su elección (donación dirigida). Muchos pacientes eligen la donación dirigida, pero no hay evidencia de que sea más segura que el recibir sangre de un donador voluntario de la comunidad.

### **Procedimiento**

La transfusión se llevará a cabo en su habitación del hospital o en la clínica para pacientes externos. Antes de que reciba su transfusión, dos enfermeras confirmarán que la sangre que usted recibirá haya sido examinada y preparada para usted. Ellas verificarán la compatibilidad ABO y Rh, su nombre, número de identificación (ID) de hospital y el número de su brazalete rojo. Entonces se colocará una aguja en su brazo, o usted recibirá la transfusión a través de su catéter venoso central en caso de que usted cuente con uno.

Se le tomarán sus signos vitales (pulso, respiración, temperatura) antes, durante y después de la transfusión. Si usted ha tenido reacciones a la transfusión, posiblemente se le dé un medicamento (Tylenol y Benadryl) 30 minutos antes de su transfusión.

A menos de que esté en una dieta especial usted puede comer o tomar lo que a usted le guste durante la transfusión. Usted puede tam-

bién levantarse y moverse alrededor de la cama. Sólo asegúrese de que sus movimientos sean lentos y fáciles para que así la aguja y los tubos no se salgan de su sitio.

Si siente alguna molestia con la aguja, por favor hágaselo saber a su enfermera inmediatamente.

La transfusión de una unidad de glóbulos rojos tarda alrededor de 1 1/2 a 2 horas, pero otros componentes de la sangre tales como las plaquetas toman menos tiempo para transfundirlas. Frecuentemente se utilizan bombas electrónicas para regular la velocidad de una transfusión.

### **Reacciones a la transfusión**

Durante la transfusión, o inmediatamente después de ella, algunos pacientes tienen una "reacción a la transfusión". Los síntomas por lo general son leves e incluyen urticaria, comezón, erupciones, fiebre, escalofríos, dolores musculares, dolor de la espalda, dolor de pecho, dolor de cabeza y calor en donde recibió la transfusión o a lo largo de la vena. Si usted presenta estos síntomas o siente algo poco común, dígaselo a su enfermera inmediatamente. Si ha tenido una reacción a la transfusión en el pasado, por favor hágaselo saber a su médico o enfermera antes de recibir una transfusión.

### **Después del procedimiento**

Después de la transfusión, usted puede realizar sus actividades normales. Aunque no es común,

las reacciones retardadas a la transfusión pueden ocurrir días o semanas después del procedimiento. Los síntomas de la reacción retardada a la transfusión son fiebre, dolores musculares y orina oscura. Si piensa que está teniendo una reacción retardada a su transfusión, notifique a un miembro de su equipo inmediatamente:

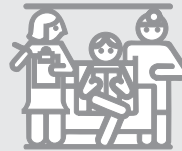
Nombre: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_.

*Una nota especial para los familiares y amigos de los pacientes.*

Si usted tiene por lo menos 17 años de edad y goza de buena salud, usted puede ser un donador de sangre. Si le gustaría donar sangre para los pacientes del Centro Clínico, comuníquese con:

National Institutes of Health, PHS, DHHS  
Clinical Center Blood Bank  
10 Center Drive  
Room 1C711 MSC1184  
Bethesda, MD 20892-1184  
(301-496-1048).



1997

Esta información está preparada específicamente para los pacientes que participan en la investigación clínica en el Centro Clínico Warren Grant Magnuson en los Institutos Nacionales de Salud y no es necesariamente aplicable a los individuos que son pacientes en otra parte. Si tiene alguna pregunta acerca de la información presentada aquí, hable con un miembro de su equipo de atención médica.

En donde sea aplicable, los nombres patentados de productos comerciales se proporcionan solamente como ejemplos ilustrativos de productos aceptables y no implica un respaldo por parte del NIH para dichos productos; ni tampoco el hecho de que el nombre de un producto de patente en particular no se identificó implica que dicho producto no sea satisfactorio.

Institutos Nacionales de Salud  
El Centro Clínico Warren Grant Magnuson  
Bethesda, MD 20892

¿Tiene preguntas acerca del Centro Clínico?  
OCCC@cc.nih.gov